

# Infección por hongos

---

## ¿Qué es la infección por hongos?

Una infección por hongos se debe al crecimiento excesivo de los organismos de hongo que normalmente se encuentran en la zona genital. Las mujeres, generalmente, contraen infecciones por hongos en el área vaginal. Los hombres pueden contraer una infección por hongos en el pene.

## ¿Qué produce la infección por hongos?

Las infecciones por hongos generalmente no son de transmisión sexual. Si bien muchas mujeres contraen una infección por hongos sin una causa específica, ésta puede activarse por cualquier circunstancia que modifique el equilibrio natural de los microorganismos que viven en la vagina, como la administración de antibióticos. Las personas con ciertas enfermedades, incluyendo la diabetes y la infección con VIH, son especialmente vulnerables a las infecciones por hongos.

## ¿Cuáles son los síntomas de la infección por hongos?

Los síntomas pueden incluir comezón, dolor o ardor en la vagina, y un flujo espeso que parece cuajada. En los hombres, los síntomas más comunes son comezón y sarpullido en la cabeza del pene.

## ¿Cómo puedo saber si tengo una infección por hongos?

En el caso de las mujeres, su médico u otro proveedor de salud recolectará una muestra del flujo de la vagina con una pequeña torunda o tapón (*swab*) y la hará analizar en un laboratorio. En el caso de los hombres, una infección por hongos puede diagnosticarse fácilmente mediante un simple examen visual.

## ¿Cómo se trata la infección por hongos?

Una infección por hongos puede curarse con cremas medicinales, óvulos vaginales o pastillas que se ingieren por boca. Muchos de estos tratamientos son de venta libre en las farmacias. Consulte con su médico si la infección no desaparece o vuelve a repetirse después de tomar toda la medicación, ya que pueden existir otras causas que originen esos síntomas.

## ¿Qué sucede si no se trata la infección por hongos?

Los peores problemas de la infección por hongos son las molestias y la inconveniencia.

## ¿Se tienen que tratar las parejas sexuales?

En general, las parejas sexuales no necesitan tratarse a menos que manifiesten síntomas.

## ¿Y si estoy embarazada?

Se desconocen efectos adversos – para la madre y el bebé – de una infección por hongos durante el embarazo, pero usted debe informarle a su médico que está embarazada cuando vaya por tratamiento de una infección por hongos.

Una infección por hongos normalmente no se transmite sexualmente. Sin embargo, todas las

(continúa en el reverso)

## Infección vaginal por hongos, *Continuación*

mujeres embarazadas deben hacerse los análisis para detectar la presencia de enfermedades que Sí pueden ser de transmisión sexual (ETS — *sexually transmitted diseases* o *STDs*), incluyendo el VIH, lo antes posible durante el embarazo. Debe volverse a analizar durante el embarazo si las actividades de usted o su pareja aumentan el riesgo de contraer una ETS. Por ejemplo, se expone a un riesgo mayor si tiene una nueva pareja durante el embarazo, o si tiene más de una pareja. Si no se tratan, las ETS pueden ser devastadoras para el bebé. Para protegerse y proteger a su bebé contra el VIH y otras ETS, use un condón de látex siempre que tenga relaciones sexuales.

### ¿Cómo puedo evitar la infección por hongos?

Puede reducir el riesgo de contraer una infección por hongos si evita el tratamiento innecesario con antibióticos.

Generalmente, la infección por hongos no se transmite sexualmente. Usted puede reducir el riesgo de contraer la mayoría de las demás enfermedades que Sí son de transmisión sexual, incluyendo el VIH, sólo si mantiene una relación sexual mutuamente monógama con una pareja que, con seguridad, no está infectada. Si tiene sexo fuera de esta relación, puede reducir el riesgo de contagio de ETS si:

- 1) Usa siempre un condón de látex (u otro tipo de barrera de látex) cuando tiene sexo – vaginal, anal u oral.** Los condones fabricados con materiales “naturales”, como piel de cordero, protegen del embarazo, pero no de las enfermedades de transmisión sexual. Si es alérgico al látex, puede usar condones de poliuretano u otros materiales sintéticos.
- 2) Limita la cantidad de personas con las que tiene sexo.** Cuantas más parejas tenga, mayor será el riesgo.
- 3) Evita el alcohol y las drogas cuando tiene sexo.** Si bebe o usa drogas, le resultará más difícil recordar usar condones para protegerse y proteger a los demás. Para obtener ayuda gratuita y confidencial sobre el abuso de sustancias, llame al 1-877-AYÚDESE (1-877-298-3373), o simplemente al 311.

### Más información

Se ofrecen exámenes y tratamiento gratuitos y confidenciales para las ETS, así como asesoramiento y evaluación del VIH confidenciales o anónimos en las clínicas del Departamento de Salud ubicadas en los 5 distritos (*boros*) de la ciudad de Nueva York. NO se requiere seguro de salud, comprobante de ciudadanía ni el consentimiento de los padres. Para obtener una lista de las clínicas y horarios, visite [nyc.gov/health](http://nyc.gov/health), o llame al 311.

